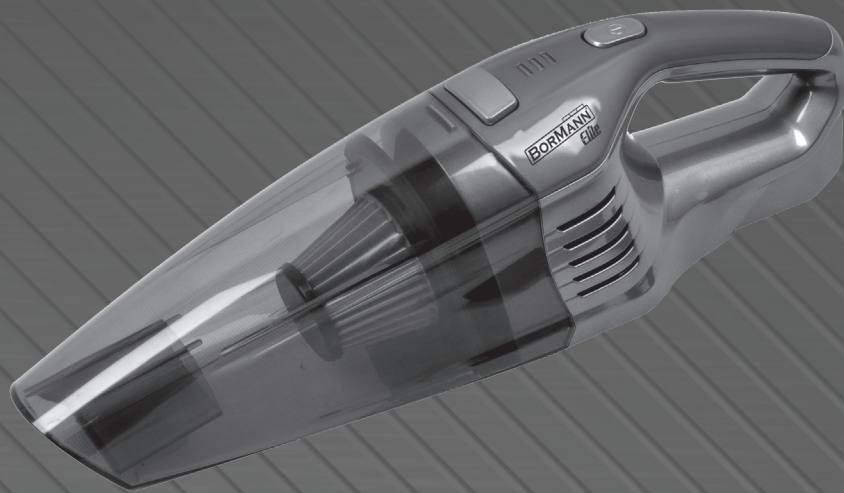


BORMANN®

Elite

Life in style.



BVC3200

030683

EN FR

IT EL

BG SL

RO

v2.2



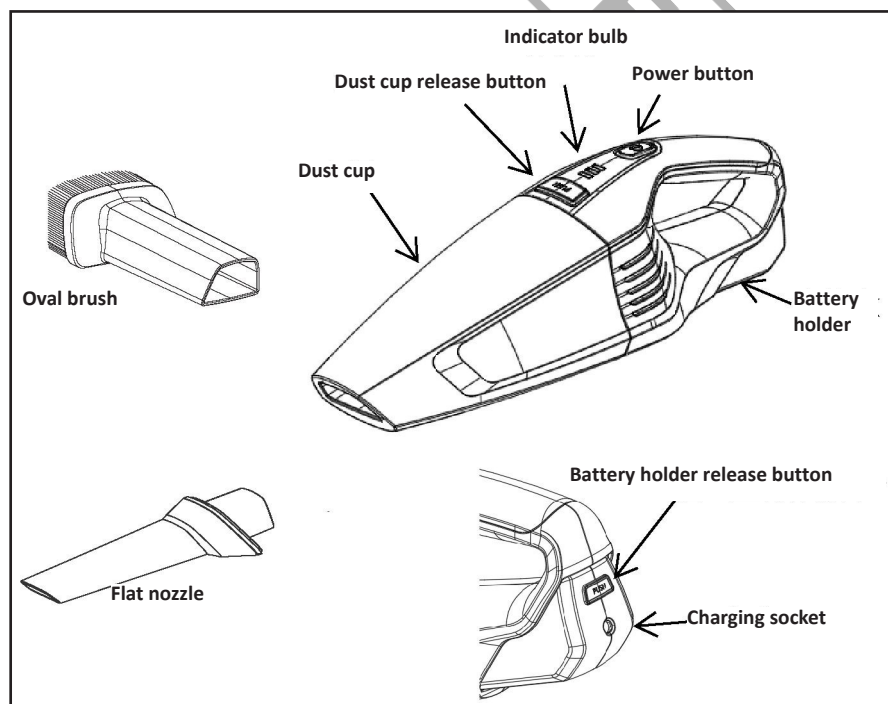
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



Safety Instruction

- Please be sure to carefully read the manual before using the product.
 - Please be sure to keep the manual safe for future reference.
 - Please correctly use the device after fully understanding the manual's contents.
1. This product is an electrical product. Be aware of electric shock hazard.
 2. If the power wire is damaged or there is other obvious damage, please stop using the product. Please do not dismantle the product cap by yourself. Instead, if necessary, visit an authorized service center to repair. Do not open the battery set up. Only professional technicians should conduct such operations.
 3. Protect the device and its charger from contact with water or other liquids in order to prevent electric shock.
 4. Do not use the device to vacuum hot objects, cigarette butts, glass fragments, water or other similar materials. Suctioning these types of objects may damage the device and possibly endanger your personal safety. Hot materials such as ash can cause damage to the appliance filter as well as other parts of the appliance. Suction of liquids can lead to short circuit and electric shock. Suction of sharp objects may damage the filter of the appliance and other parts of the appliance.
 5. Attention! Risk of suffocation! Keep children at a safe distance from the packaging materials.
 6. Please only use the charger provided or other chargers with the same technical characteristics.
 7. The charger should always be disconnected when the device is in operation.
 8. If there is visible damage to the device or to the charger and power cord, or a malfunction due to a fall, do not operate the device.
 9. Do not expose the appliance to extreme weather conditions (for example, rain). When cleaning the appliance or carrying out any maintenance work (for example, reinstalling the filter), you should disconnect the appliance from the power source the power supply or unplug from the outlet.
 10. Be particularly careful when storing the charger's power cord. Keep the power cord in good condition. If it is damaged in any way, it should be replaced as soon as possible.
 11. Keep children at a safe distance from the appliance during operation, as children cannot perceive the danger.
 12. Although the appliance is equipped with an air filter, the appliance may release a small amount of dust. If inhaled by young children, it could cause allergic reactions. If possible, keep children away from the appliance during operation.
 13. Do not stand on or place weight on the appliance.
 14. Make sure that the filter and dust collection container are correctly fitted, before operating the device. It is necessary to ensure that the air filter is in good working order. Do not place objects in the air outlet openings of the appliance.
 15. Do not place the appliance near heat sources.
 16. In case the appliance is handed over to another person, make sure that the manual is delivered with the appliance.

Specifications



Description of main part

Flat nozzle

The flat suction nozzle is suitable for cleaning areas that are difficult to reach, such as cracks, recesses and corners. When connecting the attachment, make sure that the attachment fits into the internal suction hole of the appliance.

Oval brush

The cleaning brush is suitable for cleaning small surfaces and objects such as lamp caps, keyboards, etc. When attaching the accessory, make sure that the accessory fits into the internal suction hole of the appliance.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Technical Data	
Model	BVC3200
Power	90W
Battery	14.8 V, 2200 mAh, Li-ion
Filter	Metal HEPA
Includes	Adapter, Oval brush, Crevice nozzle

Prior to operation

Attaching and removing the battery

- ① Press the battery holder release button to pull out the battery.
- ② Connect the front of the battery and press the back of the battery until it snaps into place.

Caution:

Make sure you have disconnected the power cord from the plug before attaching or detaching parts and accessories.

Battery charging

Connect the device directly to the charger.

- ① Plug the charger into a suitable power outlet (100-240V-50/60Hz).
- ② If the connection has been made correctly, you will notice that the indicator lights will light up one after another, indicating charging mode status. Charging is completed in 3.5-4 hours.

Caution:

For safety reasons, use the supplied charger or other chargers with the same technical characteristics. For optimum use of the battery capacity, it is recommended that you carry out a full charge before initial use.

Operating Instructions

Switching the device on/off

- ① Empty and clean the dust collection container before each use.
- ② To turn on the appliance, press and hold the ON/OFF switch for 1 second.
- ③ To turn the appliance off, press the ON/OFF switch again.

Cleaning the device

Turn off the device and unplug the charger from the wall outlet and clean the external surfaces with a clean cloth.

Caution:

Do not expose the device to extreme weather conditions (for example, rain).

If necessary, use a clean cloth slightly dampened with water to clean the spout, filter, etc.

Make sure that the appliance does not absorb any liquid. Do not place the appliance components in a dishwasher in order to clean them.

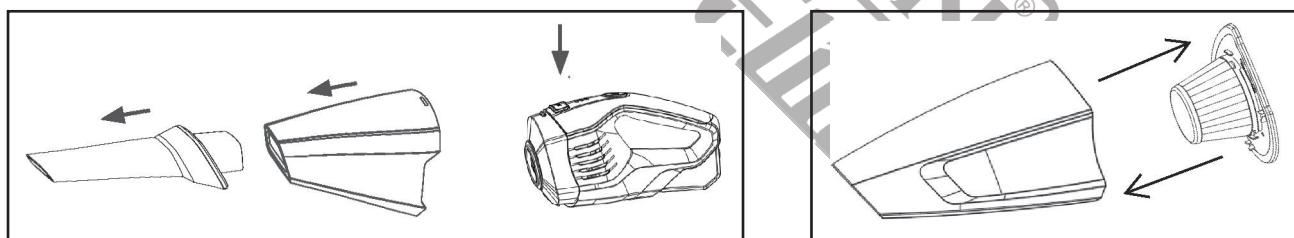
Do not use wire sponges or similar products to clean the appliance. Do not use corrosive cleaning liquids (e.g. solvents) as they may damage the external surfaces of the appliance.

Ensure that all components and parts are completely dry before placing them in the appliance.

Cleaning the dust cup and filter

Empty and clean the dust cap before starting the appliance. It is recommended that the container be emptied into a bag to trap the dust produced during emptying. Make sure to disconnect the power cord from the appliance before cleaning.

- ① Turn off the appliance via the ON/OFF switch.
- ② Hold the appliance by its handle and make sure the container is facing down. The dust-block film prevents dust from leaking from inside the appliance. Press the dust collection container release button to disconnect the container from the appliance.
- ③ Remove the dust collection container and empty the contents into the waste bin or a bag.
- ④ Gently tap the filter to loosen some of the dust, then wash the filter and container with clean water. Dry all parts thoroughly before reinstalling them.



Caution:

Cleaning of the container and filter should only be done with clean water. Do not use any cleaning agents as these materials can cause corrosion. If any of the components are damaged, they should be replaced immediately.

The filter should be connected to the tank/spout after being cleaned and dried thoroughly.

Reinstalling the filter in the dust cup

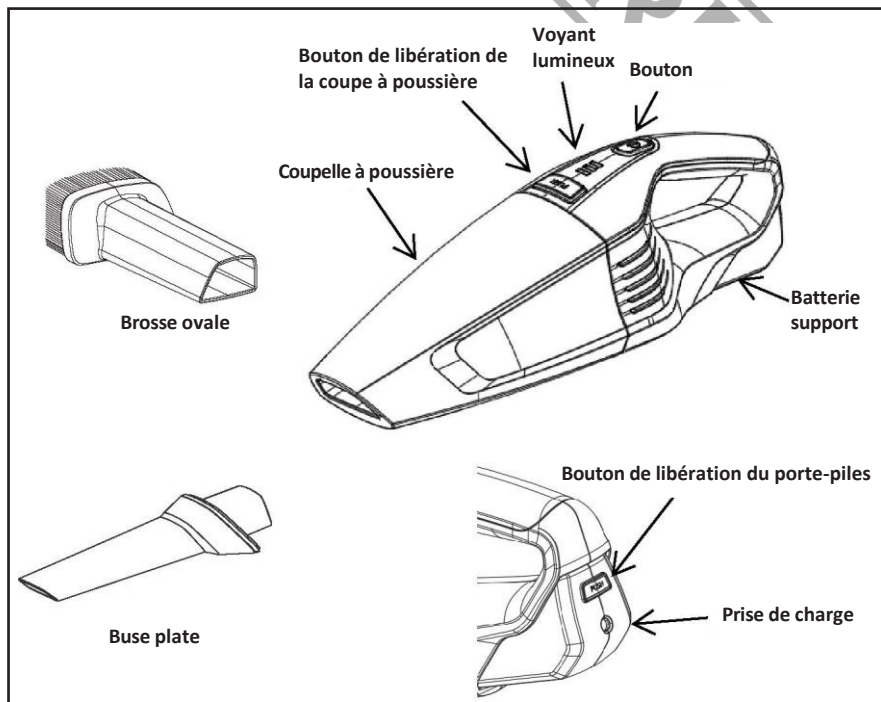
Connect the back of the cap to the slots of the device. Press the release button and push the cap into the device until it locks properly.

Instructions de sécurité

- **Veillez à lire attentivement le manuel avant d'utiliser le produit.**
- **Veillez à conserver le manuel en lieu sûr pour toute référence ultérieure.**
- **Veillez à utiliser correctement l'appareil après avoir bien compris le contenu du manuel.**

1. Ce produit est un produit électrique. Soyez conscient du risque de choc électrique.
2. Si le fil d'alimentation est endommagé ou s'il y a d'autres dommages évidents, veuillez cesser d'utiliser le produit. Ne démontez pas le capuchon du produit par vous-même. Au contraire, si nécessaire, rendez-vous dans un centre de service agréé pour le réparer. N'ouvrez pas le boîtier de la batterie. Seuls des techniciens professionnels doivent effectuer de telles opérations.
3. Protégez l'appareil et son chargeur de tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter tout choc électrique.
4. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des objets chauds, des mégots de cigarettes, des morceaux de verre, de l'eau ou d'autres matériaux similaires. L'aspiration de ces types d'objets peut endommager l'appareil et éventuellement mettre en danger votre sécurité personnelle. Les matériaux chauds tels que les cendres peuvent endommager le filtre de l'appareil ainsi que d'autres pièces de l'appareil. L'aspiration de liquides peut entraîner un court-circuit et un choc électrique. L'aspiration d'objets pointus peut endommager le filtre de l'appareil ainsi que d'autres pièces de l'appareil.
5. Attention ! Risque de suffocation ! Maintenez les enfants à une distance sûre des matériaux d'emballage.
6. Veuillez utiliser uniquement le chargeur fourni ou d'autres chargeurs présentant les mêmes caractéristiques techniques.
7. Le chargeur doit toujours être débranché lorsque l'appareil est en fonctionnement.
8. En cas de dommages visibles sur l'appareil ou sur le chargeur et le cordon d'alimentation, ou en cas de dysfonctionnement dû à une chute, n'utilisez pas l'appareil.
9. N'exposez pas l'appareil à des conditions climatiques extrêmes (par exemple, la pluie). Lorsque vous nettoyez l'appareil ou effectuez des travaux d'entretien (par exemple, la réinstallation du filtre), vous devez débrancher l'appareil de la source d'alimentation électrique ou le débrancher de la prise.
10. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous rangez le cordon d'alimentation du chargeur. Conservez le cordon d'alimentation en bon état. S'il est endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé dès que possible.
11. Maintenez les enfants à une distance sûre de l'appareil pendant son fonctionnement, car ils ne peuvent pas percevoir le danger.
12. Bien que l'appareil soit équipé d'un filtre à air, l'appareil peut dégager une petite quantité de poussière. Si elle est inhalée par de jeunes enfants, elle peut provoquer des réactions allergiques. Si possible, éloignez les enfants de l'appareil pendant son fonctionnement.
13. Ne vous tenez pas debout et ne posez pas de poids sur l'appareil.
14. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le filtre et le récipient de collecte des poussières sont correctement installés. Il est nécessaire de s'assurer que le filtre à air est en bon état de fonctionnement. Ne placez pas d'objets dans les ouvertures de sortie d'air de l'appareil.
15. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
16. En cas de remise de l'appareil à une autre personne, assurez-vous que le manuel est livré avec l'appareil.

Spécifications



Description de la partie principale

Buse plate

L'embout d'aspiration plat est adapté au nettoyage des zones difficiles à atteindre, comme les fissures, les renforcements et les coins. Lors du raccordement de l'accessoire, veillez à ce que l'accessoire s'insère dans le trou d'aspiration interne de l'appareil.

Brosse ovale

La brosse de nettoyage est adaptée au nettoyage de petites surfaces et d'objets tels que les culots de lampes, les claviers, etc. Lorsque vous fixez l'accessoire, veillez à ce qu'il s'insère dans l'orifice d'aspiration interne de l'appareil.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites/illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Données techniques

Modèle	BVC3200
Puissance	90W
Batterie	14,8 V, 2200 mAh, Li-ion
Filtre	HEPA en métal
Comprend	Adaptateur, Brosse ovale, Suceur de crevasse

Avant l'opération

Fixation et retrait de la batterie

- ① Appuyez sur le bouton de libération du support de batterie pour retirer la batterie.
- ② Connectez l'avant de la batterie et appuyez sur l'arrière de la batterie jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

Attention :

Assurez-vous d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise avant de fixer ou de détacher des pièces et des accessoires.

Chargement de la batterie

Branchez l'appareil directement sur le chargeur.

- ① Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée (100-240V-50/60Hz).
- ② Si la connexion a été effectuée correctement, vous remarquerez que les voyants lumineux s'allument les uns après les autres, indiquant l'état du mode de charge. La charge est terminée en 3,5 à 4 heures.

Attention :

Pour des raisons de sécurité, utilisez le chargeur fourni ou d'autres chargeurs ayant les mêmes caractéristiques techniques. Pour une utilisation optimale de la capacité de la batterie, il est recommandé d'effectuer une charge complète avant la première utilisation.

Instructions d'utilisation

Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ① Videz et nettoyez le récipient de collecte des poussières avant chaque utilisation.
- ② Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pendant 1 seconde.
- ③ Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur ON/OFF.

Nettoyage de l'appareil

Éteignez l'appareil et débranchez le chargeur de la prise murale, puis nettoyez les surfaces externes avec un chiffon propre.

Attention :

N'exposez pas l'appareil à des conditions climatiques extrêmes (par exemple, la pluie).

Si nécessaire, utilisez un chiffon propre légèrement imbibé d'eau pour nettoyer le bec, le filtre, etc.

Veillez à ce que l'appareil n'absorbe pas de liquide. Ne mettez pas les composants de l'appareil dans un lave-vaisselle pour les nettoyer.

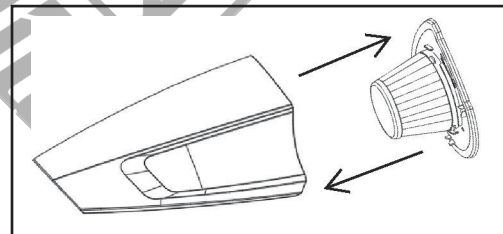
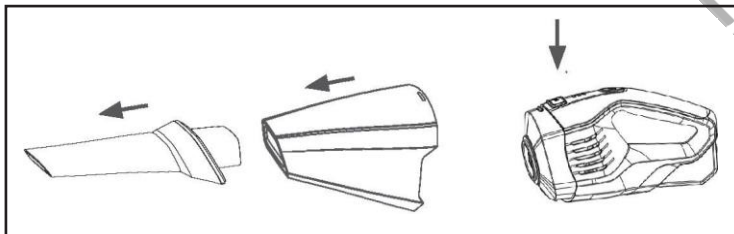
N'utilisez pas d'éponges métalliques ou de produits similaires pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de liquides de nettoyage corrosifs (par exemple, des solvants), car ils pourraient endommager les surfaces externes de l'appareil.

Assurez-vous que tous les composants et pièces sont complètement secs avant de les placer dans l'appareil.

Nettoyage de la coupe à poussière et du filtre

Videz et nettoyez le capuchon à poussière avant de mettre l'appareil en marche. Il est recommandé de vider le récipient dans un sac afin de retenir la poussière produite lors de la vidange. Veillez à débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.

- ① Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.
- ② Tenez l'appareil par sa poignée et assurez-vous que le récipient est tourné vers le bas. Le film anti-poussière empêche la poussière de s'échapper de l'intérieur de l'appareil. Appuyez sur le bouton de libération du conteneur de collecte de la poussière pour déconnecter le conteneur de l'appareil.
- ③ Retirez le récipient de collecte des poussières et videz son contenu dans la poubelle ou dans un sac.
- ④ Tapotez doucement le filtre pour détacher une partie de la poussière, puis lavez le filtre et le récipient à l'eau claire. Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les réinstaller.



Attention :

Le nettoyage du récipient et du filtre doit se faire uniquement à l'eau claire. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ces matériaux peuvent provoquer de la corrosion. Si l'un des composants est endommagé, il doit être remplacé immédiatement.

Le filtre doit être raccordé au réservoir/bec après avoir été nettoyé et séché soigneusement.

Réinstallation du filtre dans le bac à poussière

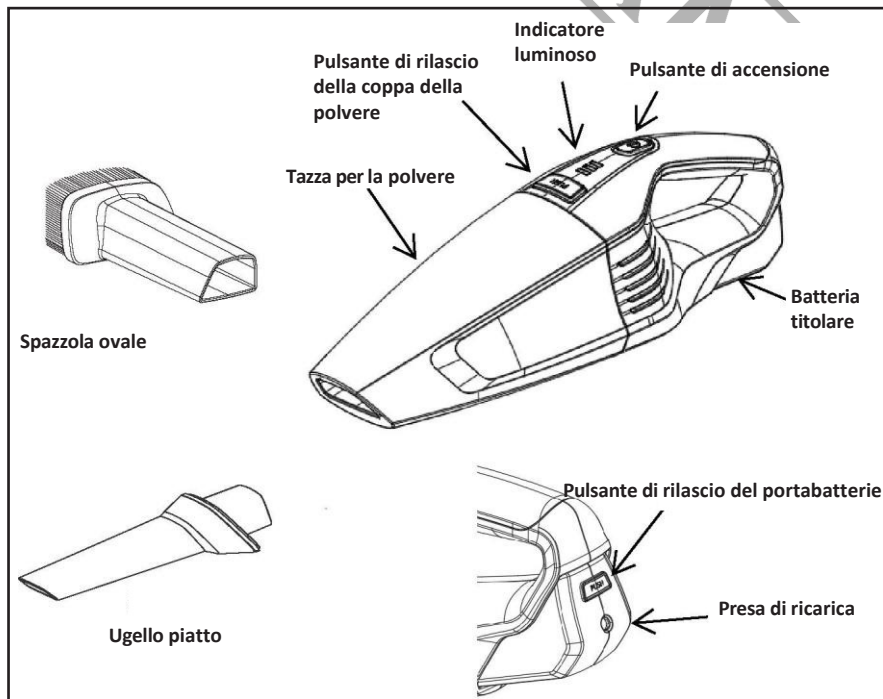
Connectez l'arrière du capuchon aux fentes de l'appareil. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez le capuchon dans l'appareil jusqu'à ce qu'il se verrouille correctement.

Istruzioni per la sicurezza

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale.
- Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Si prega di utilizzare correttamente il dispositivo dopo aver compreso appieno il contenuto del manuale.

1. Questo prodotto è un prodotto elettrico. Prestare attenzione al rischio di scosse elettriche.
2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta altri danni evidenti, interrompere l'uso del prodotto. Non smontare da soli la calotta del prodotto. Se necessario, recarsi presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione. Non aprire la batteria. Tali operazioni devono essere eseguite solo da tecnici professionisti.
3. Proteggere il dispositivo e il caricabatterie dal contatto con acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare il dispositivo per aspirare oggetti caldi, mozziconi di sigaretta, frammenti di vetro, acqua o altri materiali simili. L'aspirazione di questi tipi di oggetti può danneggiare il dispositivo e mettere in pericolo la vostra sicurezza personale. Materiali caldi come la cenere possono danneggiare il filtro dell'apparecchio e altre parti dello stesso. L'aspirazione di liquidi può provocare cortocircuiti e scosse elettriche. L'aspirazione di oggetti appuntiti può danneggiare il filtro dell'apparecchio e altre parti dello stesso.
5. Attenzione! Pericolo di soffocamento! Tenere i bambini a distanza di sicurezza dai materiali di imballaggio.
6. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione o altri caricabatterie con le stesse caratteristiche tecniche.
7. Il caricabatterie deve essere sempre scollegato quando il dispositivo è in funzione.
8. In caso di danni visibili al dispositivo o al caricabatterie e al cavo di alimentazione, o di malfunzionamento dovuto a una caduta, non utilizzare il dispositivo.
9. Non esporre l'apparecchio a condizioni atmosferiche estreme (ad esempio, pioggia). Quando si pulisce l'apparecchio o si eseguono interventi di manutenzione (ad esempio, la reinstallazione del filtro), è necessario scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione o staccare la spina dalla presa di corrente.
10. Prestare particolare attenzione quando si ripone il cavo di alimentazione del caricabatterie. Conservare il cavo di alimentazione in buone condizioni. Se è danneggiato in qualche modo, deve essere sostituito il prima possibile.
11. Tenere i bambini a distanza di sicurezza dall'apparecchio durante il funzionamento, poiché i bambini non sono in grado di percepire il pericolo.
12. Sebbene l'apparecchio sia dotato di un filtro dell'aria, può rilasciare una piccola quantità di polvere. Se inalata dai bambini piccoli, potrebbe causare reazioni allergiche. Se possibile, tenere i bambini lontani dall'apparecchio durante il funzionamento.
13. Non salire o appoggiare pesi sull'apparecchio.
14. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che il filtro e il contenitore di raccolta della polvere siano montati correttamente. È necessario assicurarsi che il filtro dell'aria sia in buone condizioni di funzionamento. Non collocare oggetti nelle aperture di uscita dell'aria dell'apparecchio.
15. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
16. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a un'altra persona, accertarsi che il manuale sia consegnato insieme all'apparecchio.

Specifiche tecniche



Descrizione della parte principale

Ugello piatto

La bocchetta di aspirazione piatta è adatta per la pulizia di aree difficili da raggiungere, come fessure, rientranze e angoli. Quando si collega l'accessorio, assicurarsi che questo si inserisca nel foro di aspirazione interno dell'apparecchio.

Spazzola ovale

La spazzola di pulizia è adatta per la pulizia di piccole superfici e oggetti come tappi di lampade, tastiere, ecc. Quando si collega l'accessorio, accertarsi che esso si inserisca nel foro di aspirazione interno dell'apparecchio.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili di lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Dati tecnici

Modello	BVC3200
Potenza	90W
Batteria	14,8 V, 2200 mAh, ioni di litio
Filtro	Metallo HEPA
Include	Adattatore, Spazzola ovale, Bocchetta per crepe

Prima dell'operazione

Montaggio e rimozione della batteria

- ① Premere il pulsante di rilascio del supporto della batteria per estrarre la batteria.
- ② Collegare la parte anteriore della batteria e premere la parte posteriore della batteria finché non scatta in posizione.

Attenzione:

Assicurarsi di aver scollegato il cavo di alimentazione dalla spina prima di collegare o scollegare parti e accessori.

Ricarica della batteria

Collegare il dispositivo direttamente al caricatore.

- ① Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adeguata (100-240V-50/60Hz). Se il collegamento è stato effettuato correttamente, si noterà che le spie si accendono una dopo l'altra, indicando lo stato della modalità di ricarica. La ricarica si completa in 3,5-4 ore.

Attenzione:

Per motivi di sicurezza, utilizzare il caricabatterie in dotazione o altri caricabatterie con le stesse caratteristiche tecniche. Per sfruttare al meglio la capacità della batteria, si consiglia di effettuare una carica completa prima del primo utilizzo.

Istruzioni per l'uso

Accensione e spegnimento del dispositivo

- ① Svuotare e pulire il contenitore di raccolta della polvere prima di ogni utilizzo.
 - ② Per accendere l'apparecchio, tenere premuto l'interruttore ON/OFF per 1 secondo.
- Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente l'interruttore ON/OFF.

Pulizia del dispositivo

Spegnere il dispositivo, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e pulire le superfici esterne con un panno pulito.

Attenzione:

Non esporre il dispositivo a condizioni atmosferiche estreme (ad esempio, pioggia).

Se necessario, utilizzare un panno pulito leggermente inumidito con acqua per pulire l'erogatore, il filtro, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio non assorba alcun liquido. Non mettere i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie per pulirli.

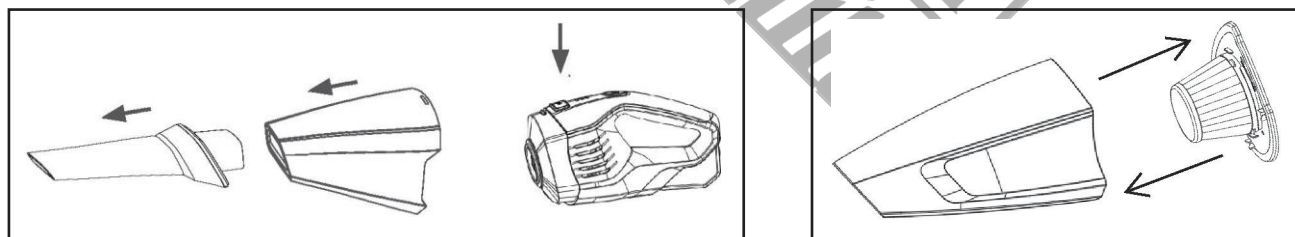
Non utilizzare spugne metalliche o prodotti simili per pulire l'apparecchio. Non utilizzare liquidi detergenti corrosivi (ad es. solventi) perché potrebbero danneggiare le superfici esterne dell'apparecchio.

Assicurarsi che tutti i componenti e le parti siano completamente asciutti prima di inserirli nell'apparecchio.

Pulizia della coppa polvere e del filtro

Svuotare e pulire il contenitore della polvere prima di avviare l'apparecchio. Si consiglia di svuotare il contenitore in un sacchetto per trattenere la polvere prodotta durante lo svuotamento. Prima di procedere alla pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dall'apparecchio.

1. Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.
2. Tenere l'apparecchio per la maniglia e assicurarsi che il contenitore sia rivolto verso il basso. La pellicola antipolvere impedisce alla polvere di fuoriuscire dall'interno dell'apparecchio. Premere il pulsante di rilascio del contenitore di raccolta della polvere per staccare il contenitore dall'apparecchio.
3. Rimuovere il contenitore di raccolta della polvere e svuotare il contenuto nel cestino o in un sacchetto.
4. Picchiare delicatamente il filtro per rimuovere parte della polvere, quindi lavare il filtro e il contenitore con acqua pulita. Asciugare accuratamente tutte le parti prima di reinstallarle.



Attenzione:

La pulizia del contenitore e del filtro deve essere effettuata solo con acqua pulita. Non utilizzare detergenti, poiché questi materiali possono causare corrosione. Se uno dei componenti è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente.

Il filtro deve essere collegato al serbatoio/all'erogatore dopo essere stato pulito e asciugato accuratamente.

Reinstallazione del filtro nella coppa della polvere

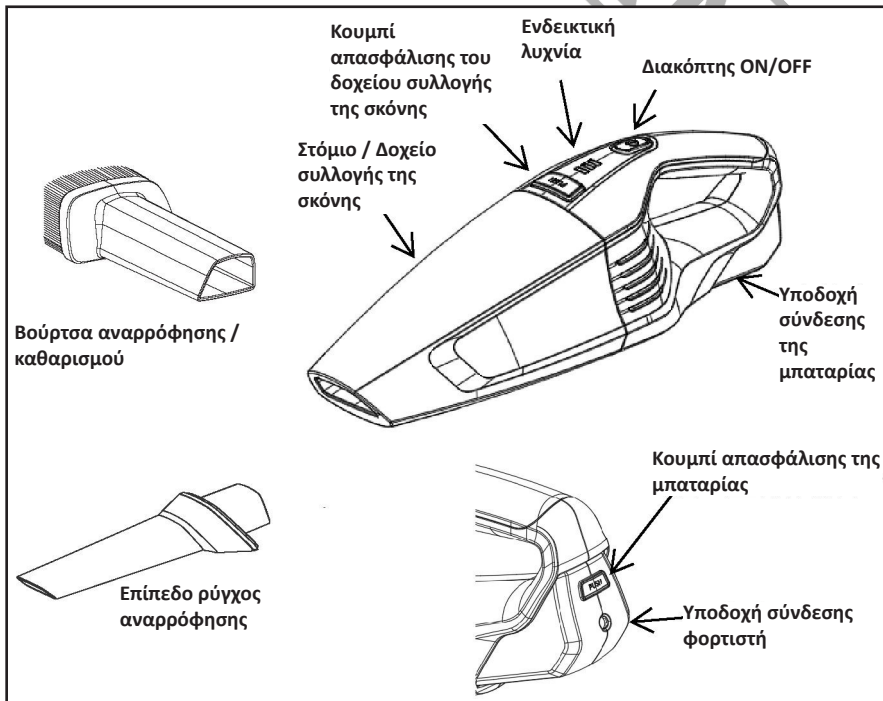
Collegare il retro del cappuccio alle fessure del dispositivo. Premere il pulsante di rilascio e spingere il cappuccio nel dispositivo finché non si blocca correttamente.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Διαβάστε προσεκτικά τις όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Διατηρήστε το εγχειρίδιο σε καλή κατάσταση για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο εφόσον έχετε κατανοήσει πλήρως τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

1. Το προϊόν είναι μια ηλεκτρική συσκευή. Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
2. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή υπάρχουν άλλες εμφανείς ζημιές, διακόψτε αμέσως την λειτουργία της συσκευής. Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή. Αντ 'αυτού, είναι απαραίτητο να παραδώσετε την συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service προκειμένου να επισκευαστεί. Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση της μπαταρίας, η διαδικασία αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.
3. Προστατέψτε την συσκευή και τον φορτιστή της από την επαφή με το νερό ή άλλα υγρά.
4. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για την αναρρόφηση θερμών αντικειμένων, αποσιγάρων, θραυσμάτων γυαλιού, νερού ή άλλων παρόμοιων υλικών. Η αναρρόφηση αυτού του τύπου αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην συσκευή και ενδεχομένως να θέσει σε κίνδυνο την προσωπική σας ασφάλεια. Τα θερμά υλικά όπως είναι η τέφρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο φίλτρο της συσκευής όπως και σε άλλα τμήματά της. Η αναρρόφηση υγρών μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα και ηλεκτροπληξία. Η αναρρόφηση αιχμηρών αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο φίλτρο της συσκευής όπως και σε άλλα τμήματά της.
5. Προσοχή! Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από τα υλικά της συσκευασίας.
6. Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο φορτιστή ή άλλους φορτιστές με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
7. Ο φορτιστής θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέεται όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
8. Εάν υπάρχει εμφανής βλάβη στην συσκευή ή στο φορτιστή και στο καλώδιο τροφοδοσίας, ή πρόβλημα λειτουργίας λόγω κάποιας πτώσης, μην θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
9. Μην εκθέτετε την συσκευή σε ακραίες καιρικές συνθήκες (για παράδειγμα, στη βροχή). Κατά τον καθαρισμό της συσκευής ή τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης (για παράδειγμα, επανατοποθέτηση του φίλτρου), θα πρέπει να αποσυνδέσετε την συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας την τροφοδοσία ή να αποσυνδέσετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
10. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αποθήκευση του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή. Διατηρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που έχει υποστεί οποιοδήποτε βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομότερο δυνατό.
11. Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από την ηλεκτρική συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της, καθώς τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν τον κίνδυνο.
12. Παρόλο που η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο αέρα, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια μικρή ποσότητα σκόνης. Εάν εισπνευστεί από μικρά παιδιά, θα μπορούσε να προκληθεί αναφυλαξία. Εάν είναι δυνατόν, απομακρύνετε τα παιδιά από την συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της.
13. Μην στέκεστε πάνω και μην τοποθετείτε βάρος πάνω στην συσκευή.
14. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή τίθεται σε λειτουργία υπό την προϋπόθεση ότι το φίλτρο και το δοχείο συλλογής της σκόνης έχουν τοποθετηθεί σωστά. Είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι το φίλτρο αέρα βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις οπές εξαγωγής του αέρα της συσκευής.
15. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
16. Σε περίπτωση που η συσκευή παραδοθεί σε κάποιο άλλο άτομο, βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραδίδεται μαζί με την συσκευή.

Περιγραφή βασικών τμημάτων



Περιγραφή βασικών εξαρτημάτων

Επίπεδο ρύγχος αναρρόφησης

Το επίπεδο ρύγχος αναρρόφησης είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων, όπως είναι οι ρωγμές, οι εσοχές και οι γωνίες. Κατά την σύνδεση του εξαρτήματος, βεβαιωθείτε πως το εξάρτημα εφαρμόζει στην εσωτερική οπή αναρρόφησης της συσκευής.

Βούρτσα αναρρόφησης / καθαρισμού

Η βούρτσα καθαρισμού είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό μικρών επιφανειών και αντικειμένων όπως είναι τα καπέλα των φωτιστικών, τα πληκτρολόγια κ.α. Κατά την σύνδεση του εξαρτήματος, βεβαιωθείτε πως το εξάρτημα εφαρμόζει στην εσωτερική οπή αναρρόφησης της συσκευής.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BVC3200
Ισχύς	90 W
Μπαταρία	14,8 V, 2200 mAh, Li-ion
Φίλτρο	HEPA, Μεταλλικό
Περιλαμβάνει	Αντάπτορα, Βούρτσα αναρρόφησης, Επίπεδο ρύγχος

Πριν την λειτουργία

Σύνδεση και αποσύνδεση της μπαταρίας

- ① Πιέστε το κουμπί αποσύνδεσης της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- ② Συνδέστε το εμπρόσθιο τμήμα της μπαταρίας και πιέστε το πίσω μέρος της μέχρι να ασφαλίσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Βεβαιωθείτε πως έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο τροφοδοσίας από την συσκευή πριν την σύνδεση ή την αποσύνδεση των εξαρτημάτων και των αξεσουάρ.

Φόρτιση της μπαταρίας

Συνδέστε απευθείας την συσκευή με τον φορτιστή μέσω του βύσματος του.

- ① Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα (100-240V-50/60Hz).
- ② Αν η σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί σωστά, θα παρατηρήσετε ότι η ενδεικτικές λυχνίες θα ανάβουν διαδοχικά, κάτι που υποδηλώνει ότι η κατάσταση βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης. Η φόρτιση ολοκληρώνεται σε 3.5-4 ώρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο φορτιστή ή άλλους φορτιστές με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά. Για την βέλτιστη αξιοποίηση της χωρητικότητας της μπαταρίας προτείνεται να πραγματοποιήσετε μια πλήρης φόρτιση πριν την αρχική χρήση.

Οδηγίες λειτουργίας

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

- ① Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής της σκόνης προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- ② Για να ενεργοποιήσετε την συσκευή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ON/OFF για 1 δευτερόλεπτο.
- ③ Για να απενεργοποιήσετε την συσκευή πιέστε ξανά τον διακόπτη ON/OFF.

Καθαρισμός

Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην εκθέτετε την συσκευή σε ακραίες καιρικές συνθήκες (για παράδειγμα, στη βροχή).

Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί ελαφρώς νοτισμένο με νερό για να καθαρίσετε το στόμιο, το φίλτρο κτλ.

Βεβαιωθείτε πως η συσκευή δεν αναρροφά υγρά. Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα της συσκευής σε πλυντήρια πιάτων προκειμένου να καθαριστούν.

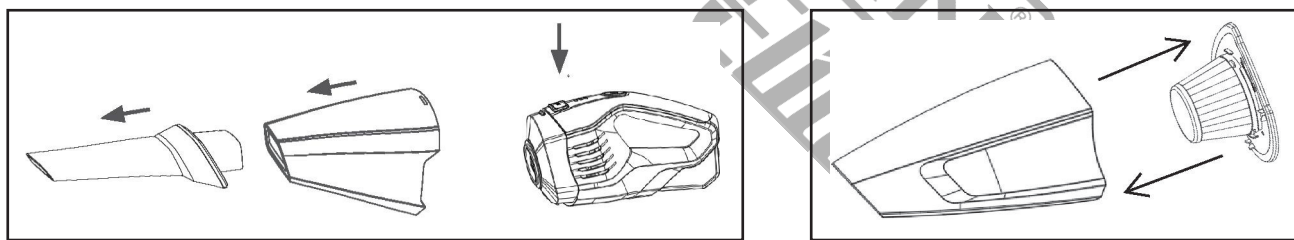
Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγάρια ή αντίστοιχα προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά καθαρισμού (πχ διαλυτικά) καθώς μπορεί να προκαλέσουν φθορά στις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής.

Βεβαιωθείτε πως όλα τα εξαρτήματα και τα τμήματα έχουν στεγνώσει πλήρως πριν την τοποθέτησή τους στην συσκευή.

Καθαρισμός του δοχείου συλλογής της σκόνης και του φίλτρου

Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής της σκόνης προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή. Προτείνεται να αδειάσετε το δοχείο σε μια σακούλα, ώστε να εγκλωβιστεί η σκόνη που παράγεται κατά το άδειασμα του. Βεβαιωθείτε πως έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο τροφοδοσίας από την συσκευή πριν την διαδικασία καθαρισμού.

- ① Απενεργοποιήστε την συσκευή μέσω του διακόπτη ON/OFF.
- ② Κρατήστε την συσκευή από την χειρολαβή της και βεβαιωθείτε πως το δοχείο στραμμένο προς τα κάτω. Η μεμβράνη της οπής αναρρόφησης εμποδίζει την διαρροή σκόνης από το εσωτερικό της συσκευής. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης για να αποσυνδέσετε το δοχείο από την συσκευή.
- ③ Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής της σκόνης και αδειάστε το περιεχόμενο στον κάδο απορριμμάτων ή σε μια σακούλα.
- ④ Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο ώστε να αποκολληθεί ένα μέρος της σκόνης και έπειτα πλύνετε το φίλτρο και το δοχείο με καθαρό νερό. Στεγνώστε καλά τα τμήματα πριν τα επανατοποθετήσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ο καθαρισμός του δοχείου και του φίλτρου θα πρέπει να γίνεται μόνο με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκόνης ή υγρά καθαρισμού, τα υλικά αυτά προκαλούν διάβρωση στο φίλτρο καθαρισμού. Σε περίπτωση που κάποιο από τα εξαρτήματα έχει υποστεί κάποια βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Το φίλτρο θα πρέπει να συνδεθεί στο δοχείο / στόμιο αφού πρώτα καθαριστεί και στεγνώσει καλά.

Επανατοποθέτηση του φίλτρου στο στόμιο/δοχείο συλλογής της σκόνης

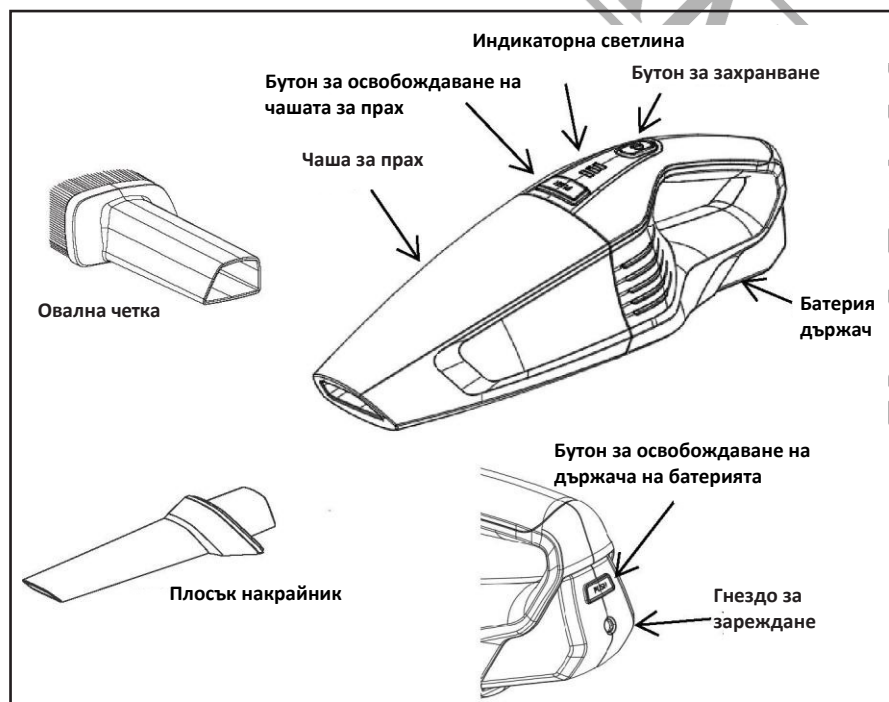
Συνδέστε το πίσω μέρος του στόμιου στις υποδοχές σύνδεσης της συσκευής. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και πιέστε το στόμιο στην συσκευή μέχρι να ασφαλίσει σωστά.

Инструкция за безопасност

- Моля, прочетете внимателно ръководството, преди да използвате продукта.
- Моля, не забравяйте да запазите ръководството за бъдещи справки.
- Моля, използвайте правилно устройството, след като сте разбрали напълно съдържанието на ръководството.

1. Този продукт е електрически продукт. Имайте предвид опасността от електрически удар.
2. Ако захранващият проводник е повреден или има други очевидни повреди, моля, спрете да използвате продукта. Моля, не демонтирайте сами капачката на продукта. Вместо това, ако е необходимо, посетете оторизиран сервизен център за ремонт. Не отваряйте настройката на батерията. Само професионални техници трябва да извършват такива операции.
3. Защитете устройството и зарядното му устройство от контакт с вода или други течности, за да предотвратите токов удар.
4. Не използвайте устройството за изсмукване на горещи предмети, угарки от цигари, стъклени парчета, вода или други подобни материали. Изсмукването на тези видове предмети може да повреди устройството и евентуално да застраши личната ви безопасност. Горещи материали като пепел могат да причинят повреда на филтъра на уреда, както и на други части на уреда. Засмукването на течности може да доведе до късо съединение и токов удар. Засмукването на остри предмети може да повреди филтъра на уреда, както и други части на уреда.
5. Внимание! Опасност от задушаване! Дръжте децата на безопасно разстояние от опаковъчните материали.
6. Моля, използвайте само предоставеното зарядно устройство или други зарядни устройства със същите технически характеристики.
7. Зарядното устройство трябва винаги да бъде изключено, когато устройството работи.
8. Ако има видими повреди по устройството или по зарядното устройство и захранващия кабел, или неизправност поради падане, не работете с устройството.
9. Не излагайте устройството на екстремни метеорологични условия (например дъжд). Когато почиствате уреда или извършвате каквито и да било дейности по поддръжката (например, повторно поставяне на филтъра), трябва да изключите уреда от източника на захранване захранването или да извадите щепсела от контакта.
10. Бъдете особено внимателни, когато съхранявате захранващия кабел на зарядното устройство. Съхранявайте захранващия кабел в добро състояние. Ако той е повреден по някакъв начин, трябва да бъде заменен възможно най-скоро.
11. Дръжте децата на безопасно разстояние от уреда по време на работа, тъй като децата не могат да възприемат опасността.
12. Въпреки че уредът е оборудван с въздушен филтър, уредът може да отделя малко количество прах. Ако бъде вдишан от малки деца, той може да предизвика алергични реакции. Ако е възможно, дръжте децата далеч от уреда по време на работа.
13. Не стойте върху уреда и не го натоварвайте.
14. Уверете се, че филтърът и контейнерът за събиране на прах са правилно монтирани, преди да започнете работа с уреда. Необходимо е да се уверите, че въздушният филтър е в добро работно състояние. Не поставяйте предмети в отворите за изпускане на въздух на уреда.
15. Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
16. В случай че уредът се предава на друго лице, уверете се, че ръководството е доставено заедно с уреда.

Спецификации



Описание на основната част

Плосък накрайник

Плоският смукателен накрайник е подходящ за почистване на труднодостъпни места, като пукнатини, вдлъбнатини и ъгли. Когато свързвате приставката, уверете се, че приставката попада във вътрешния всмукателен отвор на уреда.

Овална четка

Четката за почистване е подходяща за почистване на малки повърхности и предмети, като например капачки на лампи, клавиатури и др. Когато прикрепяте аксесоара, уверете се, че аксесоарът попада във вътрешния всмукателен отвор на уреда.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Технически данни

Модел	BVC3200
Захранване	90W
Батерия	14,8 V, 2200 mAh, Li-ion
Филтър	Метален HEPA
Включва	Преходник, Овална четка, Накрайник за процепи

Преди началото на операцията

Прикрепване и изваждане на батерията

- ① Натиснете бутона за освобождаване на държача за батерии, за да извадите батерията.
- ② Свържете предната част на батерията и натиснете задната част на батерията, докато щракне на мястото си.

Внимание:

Уверете се, че сте изключили захранващия кабел от щепсела, преди да поставяте или сваляте части и аксесоари.

Зареждане на батерията

Свържете устройството директно към зарядното устройство.

- ① Включете зарядното устройство в подходящ електрически контакт (100-240V-50/60Hz).
- ② Ако връзката е осъществена правилно, ще забележите, че индикаторните лампички ще светнат една след друга, показвайки състоянието на режима на зареждане. Зареждането приключва за 3,5-4 часа.

Внимание:

От съображения за безопасност използвайте доставеното зарядно устройство или други зарядни устройства със същите технически характеристики. За оптимално използване на капацитета на батерията се препоръчва да извършите пълно зареждане преди първоначална употреба.

Инструкции за експлоатация

Включване/изключване на устройството

- ① Изпразвайте и почиствайте контейнера за събиране на прах преди всяка употреба.
- ② За да включите уреда, натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване за 1 секунда.
- ③ За да изключите уреда, натиснете отново превключвателя ON/OFF.

Почистване на устройството

Изключете устройството и извадете зарядното устройство от контакта и почистете външните повърхности с чиста кърпа.

Внимание:

Не излагайте устройството на екстремни атмосферни условия (например дъжд).

Ако е необходимо, използвайте чиста кърпа, леко навлажнена с вода, за да почистите чучура, филтъра и др.

Уверете се, че уредът не поема течност. Не поставяйте компонентите на уреда в съдомиялна машина, за да ги почистите.

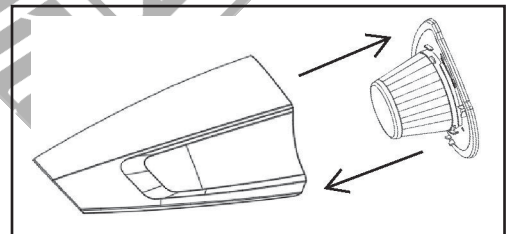
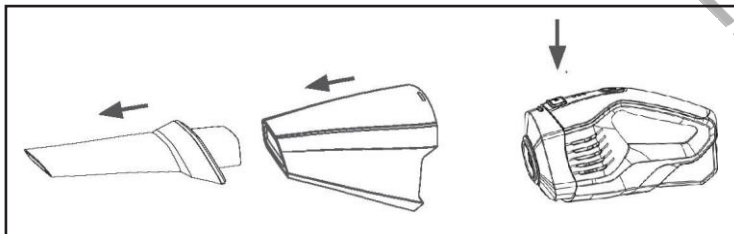
Не използвайте телени гъби или подобни продукти за почистване на уреда. Не използвайте агресивни почистващи течности (напр. разтворители), тъй като те могат да повредят външните повърхности на уреда.

Уверете се, че всички компоненти и части са напълно сухи, преди да ги поставите в уреда.

Почистване на чашата за прах и филтъра

Преди да стартирате уреда, изпразнете и почистете капачката за прах. Препоръчва се контейнерът да се изпразва в торбичка, за да се улавя прахът, образуван при изпразването. Уверете се, че сте изключили захранващия кабел от уреда преди почистване.

- ① Изключете уреда чрез превключвателя за включване/изключване.
- ② Дръжте уреда за дръжката му и се уверете, че контейнерът е обърнат надолу. Филмът за блокиране на праха предотвратява изтичането на прах от вътрешността на уреда. Натиснете бутона за освобождаване на контейнера за събиране на прах, за да изключите контейнера от уреда.
- ③ Извадете контейнера за събиране на прах и изпразнете съдържанието му в кошчето за отпадъци или в торба.
- ④ Внимателно потупайте филтъра, за да разхлабите част от праха, след което измийте филтъра и контейнера с чиста вода. Изсушете добре всички части, преди да ги монтирате отново.



Внимание:

Почистването на контейнера и филтъра трябва да се извършва само с чиста вода. Не използвайте никакви почистващи препарати, тъй като тези материали могат да предизвикат корозия. Ако някой от компонентите е повреден, той трябва да се замени незабавно.

Филтърът трябва да се свърже към резервоара/тръбата, след като е почистен и подсушен добре.

Повторно поставяне на филтъра в чашата за прах

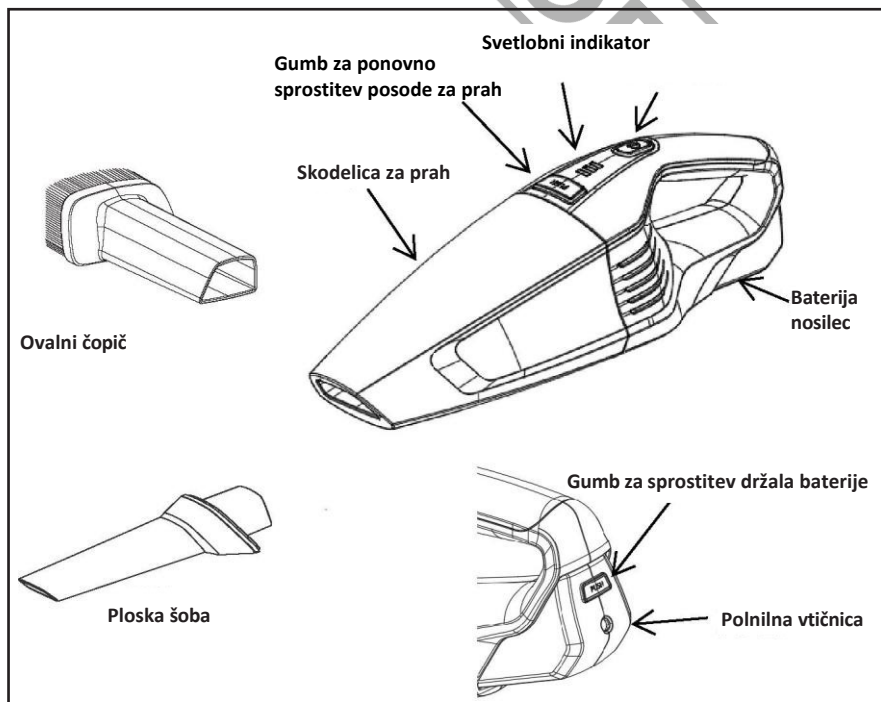
Свържете задната част на капачката с гнездата на устройството. Натиснете бутона за освобождаване и вкарайте капачката в устройството, докато се заключи правилно.

Varnostna navodila

- Pred uporabo izdelka natančno preberite priročnik.
- Ne pozabite shraniti priročnika za kasnejšo uporabo.
- Napravo pravilno uporabljajte, ko v celoti razumete vsebino priročnika.

1. Ta izdelek je električni izdelek. Bodite pozorni na nevarnost električnega udara.
2. Če je napajalna žica poškodovana ali so prisotne druge očitne poškodbe, izdelek prenehajte uporabljati. Pokrovčka izdelka ne razstavljajte sami. Namesto tega po potrebi obiščite pooblaščen servisni center za popravilo. Ne odpirajte nastavka za baterijo. Takšna dejanja lahko izvajajo le strokovni tehniki.
3. Napravo in polnilnik zaščitite pred stikom z vodo ali drugimi tekočinami, da preprečite električni udar.
4. Naprave ne uporabljajte za sesanje vročih predmetov, cigaretnih ogorkov, steklenih odlomkov, vode ali drugih podobnih materialov. Sesanje tovrstnih predmetov lahko poškoduje napravo in po možnosti ogrozi vašo osebno varnost. Vroči materiali, kot je pepel, lahko poškodujejo filter naprave in tudi druge dele naprave. Sesanje tekočin lahko povzroči kratek stik in električni udar. Sesanje ostrih predmetov lahko poškoduje filter naprave in druge dele naprave.
5. Pozor! Nevarnost zadušitve! Otroke držite na varni razdalji od embalažnih materialov.
6. Uporabljajte samo priloženi polnilnik ali druge polnilnike z enakimi tehničnimi lastnostmi.
7. Polnilnik mora biti med delovanjem naprave vedno odklopljen.
8. Če so na napravi ali na polnilniku in napajalnem kablu vidne poškodbe ali okvara zaradi padca, naprave ne uporabljajte.
9. Naprave ne izpostavljajte ekstremnim vremenskim razmeram (na primer dežju). Pri čiščenju naprave ali izvajanju vzdrževalnih del (na primer ponovni namestitvi filtra) morate napravo izklopiti iz vira napajanja napajalnik ali izvleči vtičnice.
10. Pri shranjevanju napajalnega kabla polnilnika bodite še posebej previdni. Napajalni kabel hranite v dobrem stanju. Če je na kakršen koli način poškodovan, ga je treba čim prej zamenjati.
11. Otroke med delovanjem naprave držite na varni razdalji od naprave, saj otroci ne morejo zaznati nevarnosti.
12. Čeprav je aparat opremljen z zračnim filtrom, lahko aparat sprošča majhno količino prahu. Če ga vdihavajo majhni otroci, lahko povzročijo alergijske reakcije. Če je mogoče, med delovanjem naprave otroke držite stran od nje.
13. Na aparatu ne stojte in ga ne obremenjujte.
14. Pred uporabo naprave se prepričajte, da sta filter in posoda za zbiranje prahu pravilno nameščena. Zagotoviti je treba, da je zračni filter v dobrem delovnem stanju. V odprtine za dovod zraka iz naprave ne postavljajte nobenih predmetov.
15. Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote.
16. V primeru, da aparat predate drugi osebi, se prepričajte, da je priročnik dobavljen skupaj z aparatom.

Specifikacije



Opis glavnega dela

Ploska šoba

Ravna sesalna šoba je primerna za čiščenje težko dostopnih mest, kot so razpoke, vdolbine in koti. Pri priključevanju nastavka se prepričajte, da se nastavek prilega notranji sesalni odprtini aparata.

Ovalni čopič

Čopič je primeren za čiščenje majhnih površin in predmetov, kot so pokrovčki svetilk, tipkovnice itd. Pri pritrjevanju pribora se prepričajte, da se pribor prilega notranji sesalni odprtini aparata.

Tehnični podatki

Model	BVC3200
Napajanje	90W
Baterija	14,8 V, 2200 mAh, Li-ion
Filter	Kovinski HEPA
Vključuje	Ovalna krtača, Šoba za gnezdo

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Delovanje izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Pred operacijo

Pritrjevanje in odstranjevanje baterije

- ① Pritisnite gumb za sprostitev držala baterije in izvlecite baterijo.
- ② Povežite sprednji del baterije in pritisnite zadnji del baterije, dokler se ne zaskoči.

Pozor:

Pred pritrditvijo ali odstranjevanjem delov in dodatne opreme se prepričajte, da ste napajalni kabel odklopili iz vtičnice.

Polnjenje baterije

Napravo priključite neposredno na polnilnik.

1. Polnilnik priključite v ustrezno električno vtičnico (100-240 V-50/60 Hz).
2. Če je bila povezava vzpostavljena pravilno, se bodo indikatorji drug za drugim prižgali, kar kaže na stanje načina polnjenja. Polnjenje se zaključi v 3,5-4 urah.

Pozor:

Iz varnostnih razlogov uporabljajte priloženi polnilnik ali druge polnilnike z enakimi tehničnimi lastnostmi. Za optimalno izrabo zmogljivosti baterije je priporočljivo, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Navodila za uporabo

Vklop/izklop naprave

- ① Pred vsako uporabo izpraznite in očistite posodo za zbiranje prahu.
- ② Če želite vklopiti aparat, pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop 1 sekundo.
- ③ Če želite aparat izklopiti, ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Čiščenje naprave

Izklopite napravo in izključite polnilnik iz stenske vtičnice ter očistite zunanje površine s čisto krpo.

Opozorilo:

Naprave ne izpostavljajte ekstremnim vremenskim razmeram (na primer dežju).

Po potrebi s čisto krpo, rahlo navlaženo z vodo, očistite izliv, filter itd.

Prepričajte se, da naprava ne vpija tekočine. Sestavnih delov naprave ne postavljajte v pomivalni stroj, da bi jih očistili.

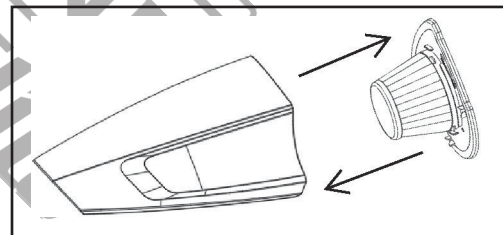
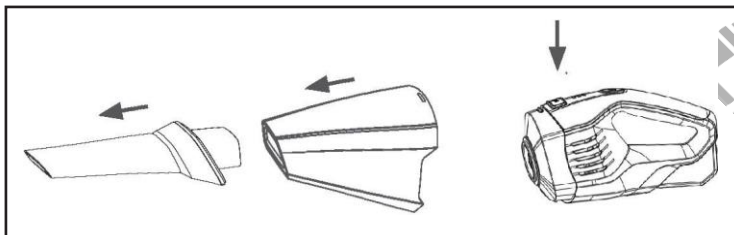
Za čiščenje aparata ne uporabljajte žičnih gobic ali podobnih izdelkov. Ne uporabljajte jedkih čistilnih tekočin (npr. topil), saj lahko poškodujejo zunanje površine aparata.

Prepričajte se, da so vse komponente in deli popolnoma suhi, preden jih vstavite v aparat.

Čiščenje posode za prah in filtra

Preden zaženete aparat, izpraznite in očistite pokrovček za prah. Priporočljivo je, da posodo izpraznite v vrečko, v kateri se zadrži prah, ki nastane med praznjenju. Pred čiščenjem se prepričajte, da ste napajalni kabel izključili iz aparata.

- ① Izklopite aparat s stikalom za vklop/izklop.
- ② Napravo držite za ročaj in se prepričajte, da je posoda obrnjena navzdol. Folija, ki preprečuje uhajanje prahu iz notranjosti aparata, preprečuje uhajanje prahu iz notranjosti aparata. Pritisnite gumb za sprostitev posode za zbiranje prahu, da posodo odklopite od aparata.
- ③ Odstranite posodo za zbiranje prahu in vsebino izpraznite v koš za smeti ali vrečko.
- ④ Nežno se dotaknite filtra, da sprostite del prahu, nato filter in posodo sperite s čisto vodo. Vse dele pred ponovno namestitvijo temeljito posušite.



Pozor:

Posodo in filter lahko čistite le s čisto vodo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev, saj lahko ti materiali povzročijo korozijo. Če je kateri koli sestavni del poškodovan, ga je treba takoj zamenjati.

Filter je treba priključiti na rezervoar/iztok, potem ko ga temeljito očistite in posušite.

Ponovna namestitvev filtra v posodo za prah

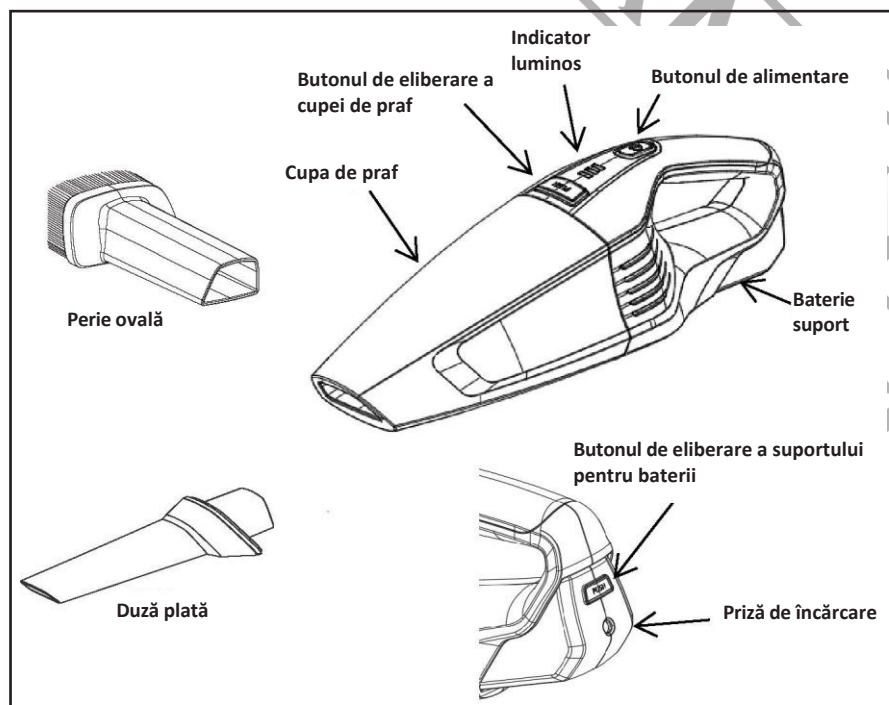
Zadnjo stran pokrovčka povežite z režami v napravi. Pritisnite gumb za sprostitev in potisnite pokrovček v napravo, dokler se pravilno ne zaskoči.

Instrucțiuni de siguranță

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza produsul.
- Vă rugăm să păstrați manualul în siguranță pentru a vă putea consulta în viitor.
- Vă rugăm să utilizați corect dispozitivul după ce ați înțeles pe deplin conținutul manualului.

1. Acest produs este un produs electric. Fiți atenți la pericolul de electrocutare.
2. Dacă firul de alimentare este deteriorat sau dacă există alte deteriorări evidente, vă rugăm să nu mai utilizați produsul. Vă rugăm să nu demontați singur capacul produsului. În schimb, dacă este necesar, vizitați un centru de service autorizat pentru reparații. Nu deschideți setul de baterii. Numai tehnicienii profesioniști trebuie să efectueze astfel de operațiuni.
3. Protejați dispozitivul și încărcătorul acestuia de contactul cu apa sau alte lichide pentru a preveni șocurile electrice.
4. Nu utilizați aparatul pentru a aspira obiecte fierbinți, muci de țigară, fragmente de sticlă, apă sau alte materiale similare. Aspirarea acestor tipuri de obiecte poate deteriora dispozitivul și poate pune în pericol siguranța dumneavoastră personală. Materialele fierbinți, cum ar fi cenușa, pot provoca deteriorarea filtrului aparatului, precum și a altor părți ale aparatului. Aspirarea lichidelor poate duce la scurtcircuit și șocuri electrice. Aspirarea obiectelor ascuțite poate deteriora filtrul aparatului și alte părți ale aparatului.
5. Atenție! Risc de sufocare! Păstrați copiii la o distanță sigură față de materialele de ambalare.
6. Vă rugăm să utilizați numai încărcătorul furnizat sau alte încărcătoare cu aceleași caracteristici tehnice.
7. Încărcătorul trebuie să fie întotdeauna deconectat atunci când dispozitivul este în funcțiune.
8. Dacă aparatul sau încărcătorul și cablul de alimentare sunt deteriorate în mod vizibil sau dacă există o defecțiune cauzată de o cădere, nu utilizați aparatul.
9. Nu expuneți aparatul la condiții meteorologice extreme (de exemplu, ploaie). Atunci când curățați aparatul sau efectuați orice operațiune de întreținere (de exemplu, reinstalarea filtrului), trebuie să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică sau să îl deconectați de la priză.
10. Fiți deosebit de atenți atunci când depozitați cablul de alimentare al încărcătorului. Păstrați cablul de alimentare în stare bună. Dacă este deteriorat în vreun fel, acesta trebuie înlocuit cât mai curând posibil.
11. Păstrați copiii la o distanță sigură de aparat în timpul funcționării, deoarece copiii nu pot percepe pericolul.
12. Deși aparatul este echipat cu un filtru de aer, aparatul poate elibera o cantitate mică de praf. Dacă este inhalat de copii mici, acesta ar putea provoca reacții alergice. Dacă este posibil, țineți copiii departe de aparat în timpul funcționării.
13. Nu stați pe aparat și nu puneți greutatea pe el.
14. Asigurați-vă că filtrul și recipientul de colectare a prafului sunt montate corect, înainte de a pune în funcțiune aparatul. Este necesar să vă asigurați că filtrul de aer este în stare bună de funcționare. Nu introduceți obiecte în orificiile de ieșire a aerului ale aparatului.
15. Nu așezați aparatul în apropierea unor surse de căldură.
16. În cazul în care aparatul este predat unei alte persoane, asigurați-vă că manualul este livrat împreună cu aparatul.

Specificații



Descrierea părții principale

Duză plată

Duza de aspirare plată este potrivită pentru curățarea zonelor greu accesibile, cum ar fi fisurile, adânciturile și colțurile. Atunci când conectați accesoriul, asigurați-vă că acesta se potrivește în orificiul de aspirare intern al aparatului.

Perie ovală

Peria de curățare este potrivită pentru curățarea suprafețelor și obiectelor mici, cum ar fi capacele lămpilor, tastaturile etc. Când atașați accesoriul, asigurați-vă că acesta se potrivește în orificiul de aspirare intern al aparatului.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise/ ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operare a produsului cu un echipament care nu este furnizat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Date tehnice

Model	BVC3200
Putere	90W
Baterie	14,8 V, 2200 mAh, Li-ion
Filtru	Metal HEPA
Include	Adaptor, perie ovală, duză pentru crăpături

Înainte de operațiune

Fixarea și scoaterea bateriei

- 1 Apăsăți butonul de eliberare a suportului bateriei pentru a scoate bateria.
- 2 Conectați partea din față a bateriei și apăsați partea din spate a bateriei până când aceasta se fixează în poziție.

Atenție:

Asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare de la priză înainte de a atașa sau detașa piese și accesorii.

Încărcarea bateriei

Conectați dispozitivul direct la încărcător.

- 1 Conectați încărcătorul la o priză electrică adecvată (100-240V-50/60Hz).
- 2 Dacă conexiunea a fost realizată corect, veți observa că indicatoarele luminoase se vor aprinde unul după altul, indicând starea modului de încărcare. Încărcarea se finalizează în 3,5-4 ore.

Atenție:

Din motive de siguranță, utilizați încărcătorul furnizat sau alte încărcătoare cu aceleași caracteristici tehnice. Pentru o utilizare optimă a capacității bateriei, se recomandă să efectuați o încărcare completă înainte de prima utilizare.

Instrucțiuni de utilizare

Pornirea/oprirea dispozitivului

- 1 Goliți și curățați recipientul de colectare a prafului înainte de fiecare utilizare.
- 2 Pentru a porni aparatul, apăsați și mențineți apăsat comutatorul ON/OFF timp de 1 secundă.
- 3 Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul ON/OFF.

Curățarea dispozitivului

Opriti aparatul și deconectați încărcătorul de la priză de perete și curățați suprafețele externe cu o cârpă curată.

Atenție:

Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice extreme (de exemplu, ploaie).

Dacă este necesar, utilizați o cârpă curată ușor umezită cu apă pentru a curăța gura de scurgere, filtrul etc.

Asigurați-vă că aparatul nu absoarbe niciun lichid. Nu introduceți componentele aparatului în mașina de spălat vase pentru a le curăța.

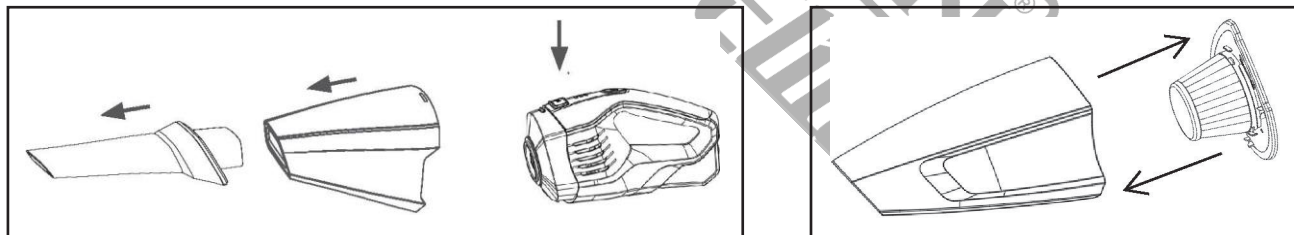
Nu folosiți bureți de sârmă sau produse similare pentru a curăța aparatul. Nu utilizați lichide de curățare corozive (de exemplu, solvenți), deoarece acestea pot deteriora suprafețele exterioare ale aparatului.

Asigurați-vă că toate componentele și piesele sunt complet uscate înainte de a le introduce în aparat.

Curățarea cupei de praf și a filtrului

Goliți și curățați capacul de praf înainte de a porni aparatul. Se recomandă ca recipientul să fie golit într-un sac pentru a reține praful produs în timpul golirii. Asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare de la aparat înainte de curățare.

1. Opriti aparatul prin intermediul comutatorului ON/OFF.
2. Țineți aparatul de mâner și asigurați-vă că recipientul este orientat în jos. Folia de blocare a prafului împiedică scurgerea prafului din interiorul aparatului. Apăsăți butonul de eliberare a recipientului de colectare a prafului pentru a deconecta recipientul de la aparat.
3. Scoateți recipientul de colectare a prafului și goliți conținutul în coșul de gunoi sau într-un sac.
4. Atingeți ușor filtrul pentru a desprinde o parte din praf, apoi spălați filtrul și recipientul cu apă curată. Uscăți bine toate piesele înainte de a le reinstala.



Atenție:

Curățarea recipientului și a filtrului trebuie să se facă numai cu apă curată. Nu folosiți niciun agent de curățare, deoarece aceste materiale pot provoca coroziune. În cazul în care oricare dintre componente este deteriorată, trebuie înlocuită imediat.

Filtrul trebuie să fie conectat la rezervor/evacuare după ce a fost curățat și uscat bine.

Reinstalați filtrul în cupa de praf

Conectați partea din spate a capacului la fantele dispozitivului. Apăsăți butonul de eliberare și împingeți capacul în dispozitiv până când acesta se blochează corect.

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement en raison de leur utilisation (brosses, câbles, interrupteurs, chargeurs, selfs, etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ESENZIONI E LIMITAZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si rezultat i përdorimit (brushat, kabllo, çelsat, karikuesit, mbytet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si pasojë e mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura keq.
- 4) Përdorimi i aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Pajisjet elektrike që u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të pajisjes.
- 11) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Pajisjet elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mundësës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pas të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjesë rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic v ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

IZJEME IN OMEJITVE GARANCIE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilniki, dušilke itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili fakturna). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZETKA I OGRANIČENJA OD GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše usled upotrebe (četke, kablovi, prekidači, pučaći, priгушнице itd.).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napunu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određene rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može prodужavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamenе ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotřebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrospotřebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotřebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotřebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (kľe, káble, vypínače, nabíjačky, tlmivky atď.).
- 2) Elektrické spotřebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotřebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrospotřebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotřebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotřebiča.
- 11) Kontakt električného spotřebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotřebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Elektrické spotřebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit elektrický spotřebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba električného spotřebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo električné spotřebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy električných spotřebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ**BG**

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ЗКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ОТ ГАРАНЦИЯТА:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (четки, кабели, преклювачатели, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА**NMK**

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компания се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ИСЛОБУДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА ОД ГАРАНЦИЈА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (четки, кабли, прекинувачи, полначи, пригушници итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компания. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANȚIE**RO**

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabilite de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garanție de 24 de luni pentru uz profesional și 12 luni pentru uz profesional. Garantia este valabila de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

EXCEPTII ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, șocuri etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

GARANCIA**HUN**

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmény között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIA MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetesen elhasználódó alkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, fojtótekercesek stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inġinjeri tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TAL-GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, chargers, ċowk eċċ.).
- 2) Apparati elettriku bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Apparati elettriku miżmum ħazin.
- 4) Użu ta' 'aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Apparati elettriku mogħti lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara min-ħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' 'ilma mlielah.
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' 'tindif mhux xierqa ta' l-apparat.
- 11) Kuntatt ta' 'l-apparat elettriku ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' 'umdità jew korrużjoni.
- 12) Apparati elettriku li ġie modifikat jew miftuħ minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Apparati elettriku użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriversa d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti jehor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' 'thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparati elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZETCI I OGRANIČENJA OD JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, punjači, prigušnice itd.).
- 2) Električni uređaji oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Električni uređaji loše održavani.
- 4) Korištenje neprikladnog pribora.
- 5) Električni uređaji ustupljeni trećim osobama bez naknade.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Štete nastale korištenjem slane vode.
- 10) Oštećenje ili neispravnost uzrokovana nepravilnim postupkom čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt električnog uređaja s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Električni uređaji koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

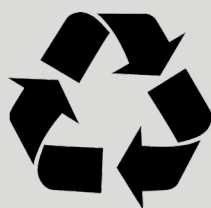
Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelazniki, ładowarki, dtawiki itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .